

This document is a preview generated by EVS

**Kummi või plastiga pealistatud kangasmaterjalid. Vastupidavuse määramine painde ja hõõrdumise koostoimele**

Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of resistance to combined shear flexing and rubbing

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 5981:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5981:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 5981:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 5981:1997.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> See standard määrab kindlaks kaks meetodit dubleeritud kangaste püsivuse hindamiseks nihkepaine ja hõõrde koostoime suhtes. Hõõre on tekitatud kas presstalla rakendamisega või põhjustatud kontaktist materjalinäidiste paremate poolte vahel. Presstallata meetod on eelistatav kõigil juhtudel, kus tald võib vigastada materjali abrasiivefekti kaudu, nt kleepuva pinnaga materjalid, kerged katted nagu polüuretaan karedatel pindadel.</p>	<p><b>Scope:</b></p>
--	----------------------

**ICS** 59.080.40

**Võtmesõnad:** dubleeritud kangad, hõõrdekatsed, kangad, katsed, kulumiskatsed, kulumiskindlus, kummiga dubleeritud kangad, määramine, plastiga dubleeritud kangad

ICS 59.080

Descriptors: Coated fabrics, resistance to flexing, testing.

English version

Rubber- or plastics-coated fabrics

Determination of resistance to combined shear flexing and rubbing  
(ISO 5981 : 1997)

Supports textiles revêtus de  
caoutchouc ou de plastique –  
Détermination de la résistance au  
froissement dû à l'application  
simultanée d'un couple et de  
frottement (ISO 5981 : 1997)

Mit Kautschuk oder Kunststoff  
beschichtete Textilien – Bestimmung  
des Widerstandes gegen  
kombiniertes Knautschen und Reiben  
(ISO 5981 : 1997)

This European Standard was approved by CEN on 1997-05-09.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

International Standard

ISO 5981 : 1997 Rubber- or plastics-coated fabrics – Determination of resistance to combined shear flexing and rubbing,

which was prepared by ISO/TC 45 'Rubber and rubber products' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 248 'Textiles and textile products', the Secretariat of which is held by BSI, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by December 1997 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 5981 : 1997 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

**WARNING — Persons using this International Standard should be familiar with normal laboratory practice. This standard does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices and to ensure compliance with any national regulatory conditions.**

## 1 Scope

This International Standard specifies two methods of evaluating the resistance to combined shear flexing and rubbing of rubber- or plastics-coated fabrics. Rubbing is either forced by application of a pressure foot (method A), or is caused by simple contact between the faces of the test pieces (method B).

Method B (without application of the pressure foot) is preferred in all cases where the foot would damage the test piece through an abrasive effect, e.g. materials with sticky surfaces, light coatings such as polyurethanes on rough surfaces.

The test may be carried out on products as delivered or after pre-treatments such as wetting or accelerated ageing.

NOTE — The results using method A and method B should not be compared as there is no correlation between the two methods.

## 2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1302:1992 *Technical drawings — Method of indicating surface texture.*

ISO 2231:1989, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Standard atmospheres for conditioning and testing.*

ISO 2286-1:—1), *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of roll characteristics —Part 1: Methods for determination of the length, width and net mass of a roll.*

---

1) To be published. (Revision, in parts, of ISO 2286:1986)